

ПАРАЛЕЛІ МІЖ УКРАЇНСЬКИМ ТА АЗЕРБАЙДЖАНСЬКИМ РОМАНТИЗМОМ

Кафедра іноземних мов

Науковий керівник: канд. філол. наук, доц. Дворянчикова С.Є.

Київський національний університет технологій та дизайну

Київ, Україна

dvoryanchikova.svetlana@gmail.com

Актуальність. Здобуваючи фахову вищу освіту в Україні, іноземні студенти мають унікальну можливість долучитись до культури країни перебування, вдосконалювати навички як в царині мови навчання, так і української мови, брати участь у роботі студентських наукових гуртків. У Київському національному університеті технологій та дизайну студенти відвідують мовний гурток «Країни і люди», на засіданнях якого викладачка надає цікаву інформацію щодо різних мов і особливостей спілкування між людьми, крім цього, здобувачі дізнаються про українських письменників та їхні твори. Уважаємо, що такі активності вельми корисні й актуальні, адже збагачують світогляд, утверджують антропоцентризм і поширюють позитивні відомості про Україну в міжнародному контексті. Зокрема, порівняння мов і різноманітних художніх творів сприяє розвиткулінгвокраїнознавчих компетентностей і формуванню вторинної мовної особистості.

Мета. За допомогою аналізу творчого шляху вибраних митців провести порівняння втілення романтичних літературних тенденцій у творчості українських і азербайджанських письменників, виявити подібності й відмінності.

Матеріали та методи. Ми розглядали творчі здобутки відомих нам українських і азербайджанських письменників, чії доробки відносять до літературного напрямку романтизму. Основним методом нашого дослідження стали елементи компаративного аналізу творів художньої літератури.

Основні результати. Зачинателем українського романтизму вважають Левка Боровиковського, відомого автора балад (загалом він написав 24 твори в цьому жанрі, прикладом, «Маруся», «Журба», «Козак», «Чарівниця») та

СУСПІЛЬНО-ГУМАНІТАРНИЙ НАПРЯМ

перекладів світової літератури (Горація, Адама Міцкевича, Олександра Пушкіна тощо). Оригінальна творчість Левка Боровиковського тісно пов'язана з ідейно - естетичним світом народної поезії, змальовуванням образу відчуженої романтичної особистості, самотнього байронічного героя. Письменник наголошував на винятковій цінності рідної мови, увів у романтичну поезію мотиви і художні засоби народної пісні, виступав і збирачем фольклорних матеріалів (пісні, прислів'я, приказки), працював над словником української мови. Яскравий представник азербайджанського романтизму Мухаммед Хаді, що здійснив своєрідну революцію відносно попередньої літератури, підносив романтичну особистість, волів бачити Батьківщину незалежною, оспівував вільну особистість і культурне відродження, співчував національно-визвольній боротьбі народів світу. Творчість Гусейна Джавіда відбивала загальні характерні риси романтизму і пропонувала шляхи вирішення соціальних і філософських проблем епохи, розвиток етичної програми.

Висновки. Як український, так й азербайджанський романтизм багатьма аспектами генетично пов'язані з традиціями європейського та – ширше – світового романтизму. Проте логічно, що існують і національні відмінностей у втіленні художнього напрямку, що зумовлені соціокультурними розбіжностями, ментальними особливостями й усталеними літературними традиціями.